

ART IN AN UNSETTLED TIME

Bohemian Book Illumination before Gutenberg (ca. 1380–1450)

Abstracts

PAVOL ČERNÝ (Ostrava / Olomouc)
The Pontifical of Albert of Sternberg and the Meaning of its Pictorial Program

The paper aims to investigate the rich illuminations of the pontifical of Albert of Sternberg, which is now held by the library of the Strahov Premonstratensians in Prague. The lavish manuscript was made in 1376, very likely in a Prague workshop. While previous research dealt with the numerous miniatures of the said manuscript almost exclusively according to their formal and stylistic qualities and their relationship to contemporary production of book painting, the idea behind the pictorial program and the iconography of the scenes in question have so far been virtually ignored. Therefore, the present study focuses especially on the latter aspects and tries to explain the iconography of at least some scenes and to integrate them – based on the findings – in the broader context of the other illuminated pontifical manuscripts, especially with reference to the recent publication by Eric Palazzo.

It is clear at first sight that the pontifical of Albert of Sternberg is by its image design a completely unique work not only in the Czech lands of the time but also in the Central European context. The closest analogies to similar illustrations of this type can in fact be found in the numerous liturgical books made in France during

the 14th century. The texts of these manuscripts emerged from the older tradition of the Roman-German pontifical and there are numerous illuminated exemplars, which served mainly as a means of increased prestige manifestation to their commissioners, i.e. to bishops and archbishops, who herewith wanted to distinguish themselves from the representatives of secular power.

This also applies to the pontifical of Albert of Sternberg, in which the explicit claim of its owner's prestige was also unmistakably communicated to his contemporaries by – otherwise unusual – scenes such as the awarding of the pallium to the archbishop, the anointing of the dying or the prayers for the deceased. Whilst these persons are represented in a unique way here as secular rulers with crowns on their heads, the prelate takes care of their spiritual needs and redemption: the prelate is to be identified with no lesser than Albert of Sternberg himself. From this point of view, the illustrations of the Strahov pontifical can be seen as a counterpart of the Golden Bull in Vienna, whose illuminations also served as an ostentatious manifestation of authority of its commissioner King Wenceslas IV as a secular ruler, just at the time when he lost his dignity as the ruler of the Empire.

Das Pontifikale des Albert von Sternberg, Bedeutung seiner illuminierten Ausstattung

Im vorliegenden Text sollen die reichen Illuminationen des Pontifikales des Albert von Sternberg, das heute in der Bibliothek der Prämonstratenser von Strahov bewahrt wird, näher untersucht werden. Der Prachtcodex ist für den bedeutenden Prälat im Jahre 1376, wahrscheinlich in einem Prager Atelier, entstanden. Während die bisherige Forschung die bemerkenswert zahlreichen Miniaturen der genannten Handschrift fast ausschließlich in ihren formal stilistischen Qualitäten bzw. in ihren Beziehungen zur zeitgenössischen Buchmalereiproduktion berücksichtigt hatte, blieben das Ideenprogramm und die Ikonographie der betreffenden Szenen bisher praktisch unberücksichtigt. Die vorliegende Studie konzentriert sich daher gerade auf die letztgenannten Aspekte und versucht die Ikonographie zumindest einiger Szenen zu erklären und sie aufgrund der gewonnenen Erkenntnisse in den breiteren Kontext der anderen illuminierten Pontifikale-Handschriften einzugliedern, vor allem anhand der zentralen Publikation von Eric Palazzo.

Schon während der ersten Schritte dieser Untersuchung wird deutlich, dass das Pontifikale des Albert von Sternberg durch seine Bildkonzeption ein ganz einzigartiges

Werk nicht nur in den böhmischen Ländern seiner Zeit darstellt, sondern auch im mitteleuropäischen Kontext. Die nächsten vergleichbaren Analogien zu Illustrationen dieses Typs kann man nämlich vor allem in den bemerkenswert zahlreichen, in Frankreich im Verlauf des 14. Jahrhunderts entstandenen liturgischen Büchern finden.

Es geht insgesamt um jene Codices, deren Texte aus der älteren Überlieferung des römisch-germanischen Pontifikales hervorgingen und die vor allem als ein Mittel der gesteigerten Prestigemanifestation ihrer Träger dienen, d.h. der Bischöfe und Erzbischöfe, die sich dadurch gegenüber den damaligen Repräsentanten der weltlichen Macht profilieren. Das gilt auch für das Pontifikale des Albert von Sternberg, in dem die ausdrücklichen Prestigeansprüche seines Inhabers auch für die Zeitgenossen deutlich waren und zwar in solchen – sonst ungewöhnlichen – Szenen wie die Verleihung des Palliums an den Erzbischof oder die Salbung der Sterbenden, eventuell die Gebete für den Verstorbenen, die hier ganz ungewöhnlich als weltliche Herrscher mit Kronen auf ihren Köpfen dargestellt werden, um deren geistliche Bedürfnisse und Erlösung sich der dargestellte Prälat kümmert und der hier gerade mit der Gestalt des Albert von Sternberg zu identifizieren ist.

Von diesem Standpunkt aus stellen die Illustrationen des Pontifikales von Strahov ein Pendant zu dem etwas später entstandenen Exemplar der heute in Wien aufbewahrten Goldenen Bulle dar, deren zahlreiche Illuminationen auch für die ostentative Manifestation der Autorität seines Bestellers Wenzel IV. als eines weltlichen Herrschers gedient haben, und zwar gerade zu der Zeit, als er seine Würde des Reichsherrschers verlor.

KATEŘINA KUBÍNOVÁ (Praha)
**Andrew from Austria – the Scribe
of the Morgan Bible**

This contribution deals with Andrew from Austria, the scribe of the famous *Morgan Bible* (The Pierpont-Morgan Library, M. 833). Thanks to his colophon (f. 418r) we know his name, his function (he was a parish priest) and exact date of the completion of this manuscript in 1391. This information can be connected with other contemporary sources and we can acquire much more information about our scribe and maybe also about the Morgan Bible: Andreas came to Bohemia from Ybbs an der Donau, serving as a priest in North Bohemian Libochovice, in the domain of the Hasenburg family.

**Andreas von Österreich – der
Schreiber der Morgan Bibel**

Dieser Beitrag beschäftigt sich mit Andreas von Österreich, dem Schreiber der berühmten, sogenannten Morgan Bibel (The Pierpont-Morgan Library, M. 833). Dank seines Kolophons (f. 418r) kennen wir seinen Namen, seine Funktion (er war Pfarrer) und das exakte Datum der Beendigung seiner Schreibearbeiten an diesem Manuskript im Jahre 1391. Diese Information können wir mit anderen zeitgenössischen Quellen verbinden und daraus mehr Kenntnisse über unseren Schreiber und vielleicht auch über die Morgan Bibel gewinnen: Andreas kam aus Ybbs an der Donau nach Böhmen, wo er als Pfarrer im nordböhmischen Libochovice auf dem Territorium der Familie Hasenburg tätig wurde.

TOMÁŠ GAUDEK (Praha)
Scriptum per me fratrem canonicum regularem. Illuminated manuscripts of the Augustinian Canons in Bohemia during the Reign of Wenceslas IV

In comparison with other countries, Augustinian canons were invited to Bohemia relatively late, namely in 1333. Although the bloom of the Bohemian Augustinian Canonries was under the reign of Charles IV., the canons were not forgotten by King Wenceslas IV. either. One can say that the Augustinian canons had approximately the same importance for the Luxembourgs and their contemporaries, as had the Cistercians in the time of the last Přemyslids. This aspect is also reflected by the libraries, although of course the number of surviving medieval codices has only a relative value. There is also the question of how actively the canons themselves have helped to augment the number of books. The lecture will focus on the illuminated manuscripts made for Sadksá, but also for Roudnice nad Labem, Jaroměř, Karlov, and Třeboň.

Scriptum per me fratrem canonicum regularem. Iluminované rukopisy augustiniánských kanonií v Čechách za vlády Václava IV.

V porovnání s ostatními zeměmi byli augustiniáni-kanovníci pozváni do Čech celkem pozdě, až roku 1333. Největšího rozkvětu se pak kanonie v českých zemích dočkaly za vlády Karla IV., avšak ani za Václava IV. se na ně docela nezapomnělo. Lze říci, že řád měl pro Lucemburky a je-

jich vrstevníky asi stejný význam, jako měli cisterciáci pro poslední Přemyslovce. Tento aspekt se snad odrazil i v knihovnách, jakkoliv musíme být pamětlivi relativní výpovědní hodnoty dochovaného fondu středověkých kodexů. Znovu se tak musíme ptát, nakolik to byli sami kanovníci, kdo aktivně přispíval k rozmnožování knih. V příspěvku budou představeny iluminované rukopisy především z fondu knihovny sadské kanonie, dále budou zmíněny také rukopisy z Roudnice, Jaroměře, Karlova a Třeboně.

Scriptum per me fratrem canonicum regularem

Die illuminierten Handschriften der Augustiner-Chorherren in Böhmen unter der Regierung Wenzels IV.

Im Vergleich zu anderen Ländern wurden Augustiner-Chorherren erst relativ spät nach Böhmen eingeladen, nämlich im Jahre 1333. Die Blütezeit für die böhmischen Kanonien der Augustiner-Chorherren ist sicherlich während der Regierungszeit Karls IV. anzusetzen, die Chorherren wurden aber auch unter der Regierung König Wenzels IV. nicht ganz vergessen. Man kann sagen, dass der Orden für die Luxemburger und ihre Zeitgenossen etwa die gleiche Bedeutung hatte, welche in der Zeit der letzten Přemysliden die Zisterzienser spielten. Dieser Aspekt spiegelt sich auch in den Sammlungen der Bibliotheken wider, obwohl die überlieferte Zahl an mittelalterlichen Codices nur relativen Aussagenwert hat. Es wird die Frage gestellt, wie aktiv die Chorherren selbst dazu beigetragen haben, die Bücher zu

vermehrten. Im Vortrag wird vor allem über die illuminierten Handschriften aus Sadská, aber auch über die Codices aus Roudnice nad Labem / Raudnitz Jaroměř / Jaromir, Karlov / Karlshof und Třeboň / Wittingau gesprochen werden.

HANA HLAVÁČKOVÁ (Praha) Book of the Kings – Bible of King Wenceslas IV of Bohemia

Over the past, the Bible of King Wenceslas IV of Bohemia has been the subject of numerous studies. Multiple meaning conveyed in the manuscript attracts new views, some of which are inspired by earlier research, other oppose it, bring the arguments further or confront different opinions. A masterpiece of Prague court workshops, the manuscript is rich in polyvalent, intricate, and even obscured meaning. The various attempts of interpretation focus on certain details, often aspiring to a correct reading, but for the whole, no comprehensive explanation seems plausible. The Bible's illuminations are commentaries in their own right. My aim here is to present important aspects of the composition of the work in relation to its meaning:

1. The biblical text plays the most important role. Illuminations that accompany the biblical text are mostly narrative and most of them present the biblical events apparently void of non-biblical meaning. Each miniature, however, represents a visual commentary to the text in its own right.
2. The prologues reveal the personal history of the book's commissioner and the circumstances of its origin. From the point

of view of historical information, the prologue to the first volume is more important. The prologue to the second volume, on the other hand, provides better information regarding its commissioner.

3. Marginal decoration and some Incipits add to the ambiguous allusions made in the prologues. They reflect the broad sphere of the courtly culture imagery, as well as individual interests of the commissioner and his court.

4. The universalist character of the work can be demonstrated through three different aspects: next to the illuminations reflecting the universality of the biblical text, there is also polyvalent marginal decoration or multilingual text (German, Old Czech, Hebrew).

The illuminated Bible of King Wenceslas IV of Bohemia is distinguished by a remarkable unity between the universalistic view of the contemporary world and the individuality of its commissioner.

Das Buch der Könige – die Bibel König Wenzels IV. von Böhmen

Im Laufe der Vergangenheit war die Bibel König Wenzels IV. von Böhmen Gegenstand zahlreicher Studien. Vielschichtige Bedeutungsebenen, die in der Handschrift entdeckt werden können, führten zu neuen Ansichten, von denen einige von der vorangegangenen Forschung inspiriert waren. Andere wiederum sprachen sich dagegen aus, brachten die Argumente weiter oder stellten unterschiedliche Meinungen vor. Als Meisterwerk der Prager Hofwerkstätten ist das Manuskript reich an polyvalenten, verworrenen,

und manchmal auch verdeckten Bedeutungen. Die verschiedenen Versuche der Interpretation fokussierten bestimmte Details, waren oft Anwarter auf eine korrekte Leseweise, doch gibt es für das Ganze keine umfassend plausible Erklärung. Die Illuminationen der Bibel sind jedoch als eigenständige Kommentare zu verstehen. Mein Ziel ist es, wichtige Aspekte der Zusammenstellung des Werkes in Bezug auf ihre Bedeutung zu präsentieren:

1. Der biblische Text spielt die wichtigste Rolle. Illuminationen, die diesen Text begleiten, sind meist erzählend und die meisten von ihnen präsentieren die biblischen Ereignisse scheinbar ohne jeglichen Hinweis auf etwaige nicht-biblische Bedeutung. Jede Miniatur stellt jedoch einen eigenständigen visuellen Kommentar zum Text dar.

2. Die Prologe enthüllen die persönliche Geschichte des Auftraggebers und die Umstände ihrer Entstehung. Aus historischer Sicht ist die Vorrede zum ersten Band von größerer Bedeutung. Andererseits bietet der Prolog zum zweiten Band eine bessere Information über den Auftraggeber.

3. Die Randminiaturen und einige Incipits tragen zum Bild der mehrdeutigen Anspielungen in den Prologen bei. Sie spiegeln den breiten Bereich der höfischen Bildkultur sowie individuelle Interessen des Bestellers und seines Hofes.

4. Der universale Charakter des Werkes kann anhand von drei verschiedenen Aspekten demonstriert werden: Neben den Illuminationen, die die Universalität des biblischen Textes spiegeln, gibt es auch polyvalente Randminiaturen oder mehrsprachigen Text (Deutsch, Alttschechisch,

Hebräisch).

Die illuminierte Bibel König Wenzels IV. von Böhmen zeichnet sich durch eine bemerkenswerte Einheit zwischen der universalistischen Sicht der zeitgenössischen Welt und der Individualität seines Auftraggebers aus.

BARBARA DRAKE BOEHM (New York)
A Czeched Past: the Antiphonary from Seitenstetten/Salzburg, and Bohemian Illumination around 1400

Abstract wird nachgereicht

MILADA STUDNIČKOVÁ (Praha)
From a Luxury Manuscript to a Medium of the Reform Movement

During the 1st half of the 15th century, the appearance of the Bohemian illuminated manuscripts has completely changed. The lecture aims to investigate this change in conjunction with the changing social origin of the commissioners and particularly focuses on Bible manuscripts, which have played a crucial role in the reform movement. It is significant that the Bible manuscripts were mostly produced in large quantities for university circles, and that the illuminations often had the character of mass production. The buyer could choose from different price categories and could also complement the decoration according to his wishes. This is demonstrated by the well-known representation of the burning of John Hus on the stake next to the Genesis initial in

the Martinitz Bible, which, as is confirmed by the marginal glosses, equals a visual exegesis of the historical events in the spirit of typological parallelism. The lecture will present some little or unknown monuments besides the manuscripts frequently mentioned.

Von einem Luxus-Manuskript zu einem Medium der Reformbewegung

Während der 1. Hälfte des 15. Jahrhunderts hat sich das Erscheinungsbild der böhmischen illuminierten Handschriften völlig verändert. Der Vortrag versucht der Veränderung in Verbindung mit der sich verändernden gesellschaftlichen Herkunft der Besteller nachzugehen und konzentriert sich besonders auf die Bibel-Handschriften, die eine entscheidende Rolle in der Reformbewegung gespielt haben.

Es ist bezeichnend, dass die Bibel-Handschriften in großen Mengen meistens für Besteller aus Universitätskreisen hergestellt wurden, wobei die Illuminationen oft den Charakter der Massenproduktion hatten. Der Käufer konnte aus verschiedenen Preiskategorien wählen und die Ausschmückung noch ergänzen lassen. Das zeigt z.B. die bekannte Darstellung der Verbrennung des Johannes Hus neben der Genesis-Initiale in der Martinitz-Bibel, die man, wie die Marginalglosse bestätigt, für eine visuelle Exegese der historischen Ereignisse im Geiste des typologischen Parallelismus halten kann.

Der Vortrag wird neben den häufig erwähnten Handschriften einige wenig oder ganz unbekannte Denkmäler vorstellen.

DANIELA RYWIKOVÁ (Ostrava)
The Krumlov Miscellanea and its Illuminations in Service of Late Medieval Pastoral Care

The manuscript known as the *Krumlov miscellanea* was probably commissioned by Oldřich of Rosenberg for the Český Krumlov Franciscans in 1417. It represents a pastoral handbook containing a number of ethical tracts of a spiritual-mystic character as well as practically orientated texts obviously used in the direct pastoral care of the laity as well as in the neighbouring monastery of St. Clara and the Beguine community. Among the usual pastoralia texts there is also an anonymous tract on the seven mortal sins accompanied by a number of illuminations with unique visual representations of the individual deadly sins and the figure of Death, followed by the Tomáš of Štítný's tract Books on the Death of the Lush Young Man accompanied by series of iconographically unique illuminations representing the period ideas related to *ars moriendi*.

Der Krumauer Sammelband und seine Illuminationen im Dienste der spätmittelalterlichen Seelsorge

Das Manuskript, das als *Krumauer Sammelband* bekannt ist, geht vermutlich auf einen Auftrag Ulrichs von Rosenberg für die Franziskaner in Tschechisch Krumau zurück. Es handelt sich hierbei um ein Handbuch für die pastorale Seelsorge, welches einige ethische Traktate spirituell-mystischen Charakters sowie auch

praktisch orientierte Texte enthält, die offenbar sowohl für die Laienseelsorge als auch für die Seelsorge im benachbarten Kloster St. Clara und in der Beginengemeinschaft gedacht waren. Neben den üblichen Pastoralia ist hierin auch ein anonymes Traktat über die sieben Todsünden überliefert, der mit einzigartigen visuellen Repräsentationen der verschiedenen Todsünden und der Figur des Todes illustriert ist, gefolgt vom Traktat „Buch über den Tod des dekadenten jungen Mannes“ von Tomáš von Štítný, welcher von einer ikonographisch einzigartigen Serie von Miniaturen begleitet wird, in denen sich die damaligen Vorstellungen der *ars moriendi* widerspiegeln.

LARA FORTUNATO (Napoli)
The Iconographic Program of the Boskovice Bible

One of the most significant biblical illuminated manuscripts in old Czech language of the first third of the 15th century, known as *Boskovice Bible*, has attracted the attention of art historians because of its rich decoration executed by two prominent Bohemian illuminators of that period. However, there are still many open questions concerning the origin and the illumination of the manuscript. According to some Czech scholars, parts of its iconographic program can be related to Utraquist belief and practice.

With attention to the peculiar topics of the Bohemian tradition this paper will deal with the description of the iconographic program and its typological meaning in connection with the manuscript's features and typology. By highlighting these

aspects resonances of religious issues related to the Bohemian reformation and the Hussite movement, are going to be analyzed.

Das Ikonographische Programm der Boskovitz Bibel

Eine der bedeutendsten illuminierten Bibelhandschriften in alttschechischer Sprache aus dem ersten Drittel des 15. Jahrhunderts, die sogenannte *Boskowitz Bibel*, hat aufgrund ihres reichen, von zwei prominenten böhmischen Buchmalern der Zeit ausgeführten Buchschmucks die Aufmerksamkeit der Kunsthistoriker auf sich gezogen. Dennoch sind immer noch viele Fragen, etwa nach Herkunft und Illumination des Buches, offen geblieben. Einige tschechische Wissenschaftler sind der Überzeugung, dass Teile des ikonographischen Programms mit utraquistischem Glauben und religiöser Praktik in Verbindung gebracht werden können. Im Hinblick auf die speziellen Themen innerhalb der böhmischen Tradition wird sich dieser Beitrag der Beschreibung des ikonographischen Programms und seiner typologischen Bedeutung in Verbindung mit den Eigenheiten und der Typologie dieser Handschrift widmen. Anhand dieser Aspekte sollen religiöse Fragestellungen in Bezug zur böhmischen Reformation und der hussitischen Bewegung analysiert werden.

ULRIKE JENNI (Wien)

Astrology and Astronomy at the Prague Court

The time span of a century, during which

astronomy and astrology were promoted at the court of the Bohemian kings, is exceptionally long (late 13th century to early 15th century). Four rulers allowed continuous development in this field: the Přemyslid King Wenceslas II, King John of Luxembourg, his son Emperor Charles IV and his son, King Wenceslas IV. At the courts of Europe, usually only individual rulers were particularly interested in astrology and astronomy and promoted the knowledge in this field, such as the Hohenstaufen Emperor Frederick II (1198–1250), who generously supported a cultural climate based on ancient tradition in Southern Italy and Sicily (reference to the *Liber introductorius*, the main work of Michael Scotus to astrological and astronomical topics with references to Christian thought, which he wrote at the express wish of Frederick).

Since in the Czech lands of the 13th Century astrology and astronomy were virtually non-existent, Wenceslas II turned to his relative Alfonso X El Sabio (1252–1284), King of Castile and León, with the request to send some astronomers and working documents (books, astronomical instruments) to Prague.

A comparison of the importance of astrology and astronomy at the Prague court of Charles IV and Wenceslas IV and the French court of Charles V intends to illuminate some aspects of compliance, but also of own development. The full-page miniature of the portrait of Terzysko, court astrologer of Wenceslas IV, shows that during his reign the Czech scholars already dominated the fields of astronomy and astrology. The manuscripts produced at that time represent a culmina-

tion of courtly features in astrological and astronomical manuscripts and culminate in the presentation of King Wenceslas as an astronomer at the ornate front page of the Ptolemy manuscript in Vienna (ÖNB, Cod 2271).

We neither have such a representation of Charles V, nor of his brother Jean de Berry, a passionate bibliophile, who was not only interested, but also educated in astronomy / astrology.

The ornate manuscripts of Wenceslas IV are all well published (J. Krása, etc.). But where remained the pure text manuscripts (some provided with drawn schemas), the "daily bread" of the astronomers? Which texts were available at the royal library? Who were the previous owners? Was survival also a matter of preciousness?

Astrologie und Astronomie am Prager Hof

Die Zeitspanne von einem Jahrhundert, in der am Hofe der böhmischen Könige Astronomie und Astrologie gefördert wurden, ist außergewöhnlich lang (spätes 13. Jh bis Anfang 15. Jh). Vier Herrscherpersönlichkeiten ermöglichten eine Kontinuität auf diesem Gebiet: der Přemyslide König Wenzel II., König Johann von Luxemburg, sein Sohn Kaiser Karl IV und dessen Sohn König Wenzel IV. An den Höfen Europas sind es üblicherweise einzelne Herrscher, die sich besonders für Astrologie und Astronomie interessieren und den Wissenszweig fördern, wie beispielsweise der Staufer-Kaiser Friedrich II. (1198–1250), der in Süditalien und Sizilien u. a. ein auf antiker Überlieferung basierendes kultu-

relles Klima großzügig förderte (Hinweis auf den Liber introductorius, dem Hauptwerk von Michael Scotus zu astrologischen und astronomischen Themen mit Verweisen auf christliches Gedankengut, das er auf ausdrücklichen Wunsch von Friedrich verfasste).

Da in den böhmischen Landen des 13. Jahrhunderts Astrologie und Astronomie so gut wie nicht existent waren, wandte sich Wenzel II. an seinen Verwandten Alfons X., El Sabio (1252–1284), König von Kastilien und León, mit der Bitte, einige Astronomen mit Arbeitsunterlagen (Fachbücher, astronomische Instrumente) nach Prag zu senden, was auch geschah.

Eine Gegenüberstellung der Gewichtung von Astrologie und Astronomie am Prager Hof Karls IV. und Wenzels IV. und dem französischen Hof Karls V. soll einige Aspekte von Übereinstimmung, aber auch eigener Entwicklung beleuchten.

Die ganzseitige Miniatur des Porträts von Terzysko, dem Hofastrologen Wenzels IV. verdeutlicht, dass während seiner Regierungszeit die tschechischen Gelehrten die Gebiete der Astronomie, bzw. Astrologie beherrschten. Die damals entstandenen Codices bedeuteten einen Höhepunkt höfischer Ausstattung von astrologisch-astronomischen Handschriften und gipfeln in der Darstellung König Wenzels als Astronom auf der prunkvollen Titelseite der Ptolemäus-Handschrift in Wien (ÖNB, Cod. 2271, f. 1r). Eine solche Darstellung gibt es weder von Karl V., noch von seinem Bruder Jean de Berry, dem leidenschaftlichen Bibliophilen, der auch auf den Gebieten der Astronomie/Astrologie interessiert und gebildet war.

Die Prunkhandschriften aus dem Besitz

Wenzels IV. sind in der Regel gut publiziert (J. Krása, 1971, etc.). Wo sind jedoch die reinen Texthandschriften (z. T. mit gezeichneten Schemata versehen) geblieben, die das „tägliche Brot der Astronomen“ bedeuteten? Welche Texte waren in der königlichen Bibliothek vorhanden? Vorbesitzer? War Überleben auch eine Frage der Kostbarkeit?

ALENA HADRAVOVÁ (Praha)
Czech Contexts of the Corpus al-Sufi Latinus

This contribution is based on a study of manuscripts from the corpus al-Sufi Latinus performed in the course of the preparation of an edition of the manuscript DA II 13 in Prague, The Library of the Royal Canonry of Premonstratensians at Strahov (al-Sufi, *Catalogus stellarum fixarum*). The edition will be published end of 2013 by the publishing houses Artefactum and Academia. A no longer extant autograph of a Latin translation of the Arabic al-Sufi work is handed down to us by the older catalogue in Ptolemy's *Almagest*, originating from the Hohenstaufen court of Frederick II in Palermo (13th cent.). The corpus consists of nine preserved copies all together. Four of them were written in Northern Italy. Next most frequent are codices of Czech origin (probably Bernkastel-Kues, Cus. 207 /14th cent., surely Munich, BSB Clm 826 /c. 1400, and Catania, BU 87 /15th cent.). The translation of Ptolemy's catalogue by Gerardus of Cremona in ms. Toruń, BU 74 (c. 1425) of Czech provenience was also used for comparison in our edition. The iconography of the manuscripts in Munich, BSB Clm 826,

and Toruń, BU 74, is obviously related to the personality of King Wenceslas IV, similarly as a century earlier the Přemyslid celestial globe, now in Bernkastel-Kues (13th cent.), was connected with Přemysl Otokar II.

Tschechische Bezüge im Corpus al-Sufi Latinus

Dieser Beitrag basiert auf einer Studie von Manuskripten des Corpus al-Sufi Latinus, die im Zuge eines Editionsvorhabens zu Cod. DA II 13 durchgeführt wurde (Prag, Prämonstratenserbibliothek Strahov, al-Sufi, *Catalogus stellarum fixarum*). Die Edition wird Ende 2013 von den Verlagen Artefactum und Academia publiziert werden. Ein nicht mehr erhaltenes Autograph einer lateinischen Übersetzung des arabischen Werks von al-Sufi ist uns durch einen älteren Katalog im *Almagest* des Ptolemäus überliefert, der am Stauferhof Friedrichs II in Palermo kopiert wurde (13. Jh.). Das Corpus besteht aus insgesamt neun erhaltenen Kopien. Vier davon sind in Norditalien geschrieben worden. Am zweithäufigsten sind Codices böhmischer Provenienz (wahrscheinl. Bernkastel-Kues, Cus. 207 / 14. Jh., sicher München, BSB Clm 826 / ca. 1400, und Catania, BU 87 / 15. Jh.). Die Übersetzung des Ptolemäus-Katalogs durch Gerardus von Cremona im böhmischen Codex von Toruń, BU 74 (ca. 1425) wurde auch für Vergleichszwecke in unserer Edition verwendet. Die Ikonographie der Manuskripte in München, BSB Clm 826, und Toruń, BU 74, hängt offenbar mit der Person Königs Wenzel IV zusammen – ähnlich wie auch der Přemyslidische Himmelsglobus

(13. Jh., heute Bernkastel-Kues) mit Ottokar II. Přemysl in Zusammenhang gebracht werden kann.

LENKA PANUŠKOVÁ (Praha)

The Preference of Wenceslas IV for Astronomy and Astrology or: What Stands behind the Illuminations of Clm 826?

The interest of King Wenceslas IV for astronomical and astrological problems is reflected by historical accounts as well as by his magnificently illuminated manuscripts. The question, however, is to what extent the knowledge of practical astrology, respectively astronomy preserved in these manuscripts was useful? What was the role of images of different planets, constellations, allegories and schemes with which the text has been provided? The focus of this paper is the so-called Munich astrological-astronomical anthology, which is initiated by several cosmological schemes, showing even the image of the astronomer Terizsko in the center of one of them. The goal is to determine the text-image relationship and to take a closer look at the so far neglected content of the illuminations.

Die Vorliebe Wenzels IV. für Astronomie und Astrologie oder was steckt hinter den Illuminationen des Codex Clm 826?

Das Interesse Königs Wenzel IV. an der astronomisch-astrologischen Problematik kann sowohl den historischen Berichten als auch den prächtig illuminierten Handschriften entnommen werden. Die Frage

besteht aber darin, inwieweit das in den Kodizes bewahrte Wissen für praktische Astrologie, beziehungsweise Astronomie von Nutzen war? Welche Rolle spielten dabei die Abbildungen von verschiedensten Planeten, Sternbildern, Allegorien und Schemata, mit denen der Text versehen wurde? Im Fokus des Beitrages steht der sogenannte Münchener astrologisch-astronomische Sammelband, der von mehreren kosmologischen Schemata eingeleitet wird, wobei im Zentrum eines Schemas sich das Bild des Astronomen Terizsko befindet. Das Ziel ist, die Text-Bild-Beziehung festzustellen und den bisher außer Acht gelassenen Inhalt der Illuminationen unter die Lupe zu nehmen.

REGINA CERMANN (Wien)

Dangerous Readings Konrad Kyesers Manual on War Techniques 'Bellifortis' Between the Fronts

Konrad Kyeser has dedicated his 'Bellifortis', an opulent picture-compendium about war techniques, to Wenceslas IV. in 1402 (Göttingen, UB, 4 ° Cod Ms. philos 64a); his 1405 completed version was originally planned for the Luxembourg king as well, although he had been dismissed as Roman-German King in the year 1400 (Göttingen, UB, 2 ° Cod Ms. philos 63). In the dispute between the two rivaling half-brothers Wenceslas and Sigismund, Kyeser decidedly had taken sides for the Bohemian ruler and emphatically inveighed against the Hungarian king, who was responsible for the crushing defeat near Nicopolis in 1396. Nonetheless, he could not prevent that his work was thoroughly

revised and taken as means of propaganda from the other side in 1437 in order to celebrate his personal nemesis, Emperor Sigismund, as victorious general against the Hussites (Vienna, ÖNB, Cod 3062).

In the various versions of 'Bellifortis', which were administered by him (10-chapter version, ordered 7-chapter version), Kyeser always proudly claimed the invention of the "Wagenburg" for himself (... meus est vsus non aliorum), while today commonly the Hussite military leader, Jan Žižka, is considered to be their inventor. Both Kyeser and Žižka were, according to the sources, temporarily regis bohemiae familiaris. Kyeser may have given ideological armor to the future strategist of the Hussites during the onset of guerrilla war between the brothers in 1399, which later on made the Hussites invincible. The gathered knowledge presented in "Bellifortis" would thus actually have yielded real consequences.

The lecture will address the intentions originally associated with the work, which cannot be confined to the martial aspect, as well as show the impact and reception which it has undergone over time.

Gefährliche Lektüre Konrad Kyesers kriegstechnisches Handbuch ‚Bellifortis‘ zwischen den Fronten

Konrad Kyeser hat sein opulentes kriegstechnisches Bilderkompendium ‚Bellifortis‘ 1402 König Wenzel gewidmet (Göttingen, UB, 4° Cod. Ms. philos. 64a); auch seine 1405 fertiggestellte Version war

ursprünglich für den bereits seit 1400 als römisch-deutschen König abgesetzten Luxemburger vorgesehen (Göttingen, UB, 2° Cod. Ms. philos. 63). Im rivalisierenden Streit der beiden Halbbrüder Wenzel und Sigismund hat Kyeser entschieden Partei für den böhmischen Regenten ergriffen und den ungarischen Herrscher, der 1396 für die vernichtende Niederlage bei Nikopolis verantwortlich zeichnete, mit den größten Schmähungen bedacht. Nichtsdestotrotz konnte Kyeser nicht verhindern, daß sein Werk 1437 grundlegend überarbeitet und propagandistisch von der Gegenseite in den Dienst genommen wurde, um nun ausgerechnet seinen persönlichen Erzfeind, Kaiser Sigismund, als siegreichen Feldherrn über die Hussiten zu feiern (Wien, ÖNB, Cod. 3062).

Kyeser hat in den verschiedenen Versionen des ‚Bellifortis‘, die von ihm verantwortet wurden (10-Kapitel-Fassung, geordnete 7-Kapitel-Fassung), die Anwendung der Wagenburg stets emphatisch für sich reklamiert (... meus est vsus non aliorum), während heute gemeiniglich als ihr Erfinder der Heerführer der Hussiten, Jan Žižka, erachtet wird. Sowohl Kyeser als auch Žižka gehörten den Quellen nach zeitweilig zur regis bohemiae familiaris. Kyeser könnte dem späteren Strategen der Hussiten während des 1399 einsetzenden Guerilla-Krieges zwischen den Brüdern das ideelle Rüstzeug an die Hand gegeben haben, das die Hussiten später unbesiegbar machte. Das im ‚Bellifortis‘ versammelte Wissen hätte somit tatsächlich reale Konsequenzen gezeitigt.

Im Vortrag sollen die ursprünglich mit dem Werk verbundenen Intentionen, die

sich keineswegs auf den kriegerischen Aspekt beschränken lassen, sowie die Wirkung und Rezeption, welches es im Laufe der Zeit erfahren hat, thematisiert werden.

**HORNÍČKOVÁ / THEISEN:
Joint Reflections on Cod. 485
(Austrian National Library)**

**MARIA THEISEN (Wien)
Bohemia or Moravia? The Illumina-
tors of the ÖNB Cod 485 and their
Artistic Environment**

The paper presents the miniatures of the New Testament with regard to codicology, page layout and stylistic sources of the two illuminators involved in the decoration. On this basis, the repeatedly raised art historian question whether the manuscript might have been produced in Bohemia or Moravia will be discussed. Due to some stylistic similarities with panel paintings located in Moravia, the question of origin has also been posed with regard to the Boskovice Bible, now preserved in Olomouc, the Bible of Queen Christina of Sweden, and others. However, we will also have to bear in mind that the art of Prague book painting had not vanished during the Hussite wars.

**Böhmen oder Mähren? Die Illumi-
natoren des ÖNB Cod. 485 und ihr
künstlerisches Umfeld**

Das Referat stellt den Bildercodex zum Neuen Testament im Hinblick auf Codicologie, Seitengestaltung und stilistischer Herkunft der beiden an der Ausmalung

beteiligten Illuminatoren vor. Davon ausgehend, soll die in der Fachliteratur immer wieder aufgeworfene Frage, ob der Codex in Böhmen oder Mähren hergestellt worden sei, erörtert werden. Dieselbe Frage nach der Herkunft ist auch angesichts der in Olmütz aufbewahrten Boskovitz-Bibel, der Bibel der Königin Christina von Schweden und einiger stilistischer Ähnlichkeiten mit in Mähren befindlichen Tafelmalereien gestellt worden. Zugleich aber ist zu bedenken, dass die Kunst der Prager Buchmalerei während der Hussitenwirren keineswegs untergegangen war.

**KATEŘINA HORNÍČKOVÁ (Krems / Salz-
burg / České Budějovice)
Mary as Intercessor. Is the ÖNB Cod
485 Hussite?**

The paper will discuss the representations of the Virgin Mary and Apostels in the New Testament Codex (ÖNB 485) in the context of the contemporary theological debate on the role of saints in the early Utraquist Bohemia.

It has recently been suggested that the New Testament cycle's close following of the biblical text testifies to its Hussite provenance. I will use the analysis of the text and iconography to problematize this and aim at a more complex explanation.

**Maria als Fürsprecherin. Ist der ÖNB
Cod. 485 hussitisch?**

Das Referat wird die Darstellungen der Jungfrau Maria und der Apostel im Neuen Testament (ÖNB 485) im Rahmen der zeitgenössischen theologischen Debat-

te über die Rolle der Heiligen im frühen utraquistischen Böhmen diskutieren.

Es wurde kürzlich vorgeschlagen, dass der Bilderzyklus zum Neuen Testament, der dem biblischen Text sehr dicht folgt, ein Beweis für dessen hussitische Provenienz ist. Ich werde die Analyse des Textes und der Ikonographie dazu verwenden, eine komplexere Erklärung der Problematik anzustreben.

IRINA VON MORZÉ (Wien)
Illuminated Wycliffe manuscripts of the Austrian National Library from the bequest of Kaspar Niedbruck

In his search for Hussite writings, Kaspar von Niedbruck (1525–1557), a diplomat in the service of Maximilian II, came across a collection of manuscripts in Neuenburg a.d. Elbe / Nymburk (formerly Lymburg). With the help of Mathaeus Kollin and Humbert Languet, he was able to purchase a number of manuscripts there, which came into the possession of the Emperor and thus into the Viennese Court Library after his sudden death in 1557. Some of these manuscripts can be identified by a small note („Lymburg“) on the edge of the flyleaf (ÖNB 1337, 1339, 1387). Their page layout can in turn be compared with five other Wycliff manuscripts (ÖNB 1338, 1340–1343), all of which have been created in Prague in the 1430s to 1440s. Four of these eight manuscripts (ÖNB 1338, 1340, 1342, 1387) are likely to have originated from the same workshop; the illuminator was inspired by manuscripts decorated in the circles of the

Český Krumlov Speculum master, but he implemented these inspirations in a less careful, simplified manner. Three of the manuscripts (ÖNB 1337, 1339 and 1341) can be attributed to the circle of the master of the Duchek Bible.

It is known that, in addition to Bibles, Prague workshops mainly provided Wycliffe writings with decorations for their Hussite customers. How can we assign the style of the above-mentioned manuscripts between the work of the Joshua Master and the Burley Master? Furthermore – building on Hudson's thesis, who assumed that Niedbruck had bought a complete collection of Wycliffe texts in Nymburk – the paper will examine whether the manuscripts share more than just the layout.

Illuminierte Wycliff-Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek aus dem Nachlass Kaspar von Niedbrucks

Auf seiner Suche nach hussitischem Schrifttum wurde Kaspar von Niedbruck (1525–1557), ein Diplomat im Dienst Maximilians II., unter anderem in Neuenburg a.d. Elbe/Nymburk (ehem. Lymburg) fündig. Mit Hilfe von Mathaeus Kollin und Humbert Languet erstand er dort eine Reihe von Handschriften, die nach seinem plötzlichen Tod im Jahre 1557 in den Besitz des Kaisers und damit in die Wiener Hofbibliothek übergingen. Von diesen Codices konnten einige durch eine kleine Notiz am Rande des Vorsatzblattes („Lymburg“) identifiziert werden (ÖNB 1337, 1339, 1387). Diese wiederum stehen be-

züglich ihrer Seitengestaltung in Zusammenhang mit fünf weiteren Wycliff'schen Codices (ÖNB 1338, 1340–1343), die allesamt in den 1430er bis 1440er Jahren in Prag entstanden sind. Vier dieser acht Handschriften (ÖNB 1338, 1340, 1342, 1387) dürften in einer Werkstatt entstanden sein, dessen Illuminator sich von Arbeiten im Umkreis des Krumauer Speculum-Meisters inspirieren ließ, diese Inspirationen aber in einer weniger sorgfältigen, vereinfachten Art und Weise in seinem Werk umsetzte. Drei der Handschriften (ÖNB 1337, 1339 und 1341) lassen sich in den Umkreis des Meisters der Duchek-Bibel verorten.

Es ist bekannt, dass neben der Bibel das hussitisch gesinnte Klientel der Buchmalerwerkstätten hauptsächlich Wycliff-Schriften ausstatten ließ. Wie lassen sich die oben genannten Ateliers zwischen Werken des Josua-Meisters und des Burley-Meisters verorten? Und aufbauend auf Hudsons These, nach der von Niedbruck eine komplette Sammlung Wycliff'scher Texte aus Nymburk bezog, soll der Frage nachgegangen werden, ob die o.g. Codices mehr als nur das Layout miteinander teilen.

JAN GROMADZKI (Wrocław)
University in Leipzig and the Bohemian Style Bookpainting before 1450

Despite the abundance of historical material remaining in the libraries, the 15th century book painting in Eastern Germany is still almost unrecognized. It seems as if the situation before the German reunifi-

cation did not favor this kind of research, and earlier the problem was only poorly noticed. Personally, I encountered this issue while studying the Silesian painting of the second half of 15th century. In 2004, analyzing the gathered material, I noticed that a few spectacular manuscripts (among them one - I F 88 - considered for a long time as an important Silesian item) are so different from the local production, that they should be recognized as imports. After finding a series of similar items and discovering their relations to the persons connected with the university in Leipzig, I hypothetically attributed their authorship to the painters from this city. Although the detailed information was scarce, the fact that the university in Leipzig existed since 1409, unquestionably favored the advancement of illuminator workshops. Nevertheless, the first discovery of workshops active in Leipzig should be probably described to Eberhard Koenig, in the time of his work on editing the facsimile of the Berlin Gutenberg Bible in the middle of 1990s.

The beautiful illumination of the Bible from Berlin and some objects from the university libraries in Leipzig and Dresden were assigned to a workshop that – because of the returning motive of peacock on the margins – is known as *Pfauenwerkstatt*. The research of this subject has begun quite recently in Germany and so far all the known items are dated after 1450. An undoubtedly interesting feature of the earliest illuminations is their definite connection with the so-called “beautiful style” in Prague in the beginning of 15th century. That refers both to the scenes

in initials, or the main figural parts, and to the marginal ornamentation, where the basic floral motifs are almost identical to the Czech manuscripts from the first quarter of 15th century. One of such examples is the *Concordantiae maiores*, ms. I F 88. The date in its colophon was hitherto interpreted as 1472, but – because of the ambivalent transcription of numerals 5 and 7 in that time – can also be read as 1452. As it is an absolutely pure example of the Czech beautiful style in book painting, the earlier date seems to be more probable. The frontispiece miniature shows the Annunciation-scene in exactly the same iconographic variant as the famous miniature from the Matutinale, ms. A I from Zittau – a manuscript that undoubtedly originated from Prague.

Other manuscripts from the same group come from the collegiate church in Głogów (*Sermones epistolares*, ms. I F 728, undated; *Moralia in Job*, ms. I F 145, 1456) and from the library of the Franciscan friars in Goerlitz (2 volumes of *Homiliarium*, ms. Mil. II 3 and Mil. II 14, 1458). The further array of manuscripts dates from later times. Among the listed works only the Sermones are rather enigmatic, the others contain notes corroborating their connections with the university in Leipzig. The relatively large amount of books of Leipzig provenance in Głogów is understandable, because a number of students and even the first rector of the university came to Leipzig from this city. In all those manuscripts there are illuminations with clear attributes of the Czech beautiful style. The illuminations of the Gutenberg Bible from Berlin were created in the same workshops.

Even more pure is the beautiful style of the amazing miniature in the codex from Bologna with the commentary on *Lectura super sexto Decretalium*, executed in 1443. This manuscript was not only written, but also illuminated in Bologna. However, the great frontispiece miniature was painted by another artist, and its style, especially in the marginal ornamentation, indicates his origins from Leipzig. The remarkable feature of this painting is its “pointillistic” plasticity.

Another work that should be added to the oeuvre of Leipzig illuminators owing to its style is ms. Georg.230.2o (Dessau, Landesbuecherei), that contains the text *Die 24 Alten* by Otto von Passau from the year 1446.

The shortly introduced works of painters from Leipzig, with the oldest identified items dating from 1450s, create a coherent group, despite being executed by different masters. Apart from their dependence on Prague beautiful style, they unquestionably have in common their pictorial technique and characteristic color palette. The marginal decoration with typical “fleshy” foliage and frequent black backgrounds with golden ornamentation tell them apart even from the works from the neighboring countries and Prague.

The absence of older examples is probably due to the incomplete recognition of the phenomenon, because the connection with the Prague painting from the first quarter of the century is obvious. It is the main reason why this group so clearly stands out from the rest of the East German painting. It seems that the existence of those illuminations, similarly to the

founding of the university itself, is a consequence of the same processes that led to emergence of the Hussite movement and further conflicts. They resulted in migration of artists and consequently in the spreading of the Prague beautiful style. Presumably the same processes led also to creating such works as *Wiesenbuch of Elbing* (1421).

It is to be expected that further research will identify more manuscripts related to the painters gathered around university of Leipzig and perhaps then many works that now remain enigmatic, as for example the commentary by *Pseudo Chrysostomus* from the Augustian library in Wrocław (ms. I F 122, 1415) with its spectacular miniature and a note recollecting Prague, will form a more comprehensible picture of the painting in the Middle Europe.

Die Leipziger Universität und der böhmische Stil der Buchmalerei vor 1450

Trotz der Fülle des in den Bibliotheken erhaltenen historischen Materials fand die Buchmalerei des 15. Jahrhunderts in Ostdeutschland wenig Beachtung. Es scheint so, als ob die Situation vor der deutschen Wiedervereinigung Forschungen dieser Art nicht förderte, während zuvor das Problem kaum zur Kenntnis genommen wurde. Ich persönlich begegnete dem Thema während meiner Studien zur schlesischen Buchmalerei der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts. 2004, im Zuge der Analyse des gesammelten Materials, bemerkte ich, dass einige spektakuläre Handschriften (darunter I F 88, die

lange als wichtige schlesische Handschrift betrachtet wurde) sich dermaßen von der lokalen Produktion unterscheiden, dass sie als Importe deklariert werden müssen. Nach der Auffindung vieler ähnlicher Stücke, die sich stets mit Persönlichkeiten der Leipziger Universität verbinden ließen, schrieb ich diese hypothetisch den Buchmalern dieser Stadt zu. Obwohl detaillierte Informationen spärlich waren, unterstützte die Tatsache, dass die Leipziger Universität seit 1409 existierte, ganz zweifellos die Niederlassung von Illuminatorenwerkstätten. Dennoch geht die erste Entdeckung von Leipziger Werkstätten auf Eberhard König zur Zeit der Faksimilierung und Kommentierung der Gutenberg-Bibel Mitte der neunziger Jahre zurück.

Die schöne Illumination der Bibel von Berlin und einige Objekte der Universitätsbibliotheken in Leipzig und Berlin wurden einer Werkstatt zugeschrieben, die – wegen des wiederholten Motivs eines Pfau an den Seitenrändern – als *Pfauenwerkstatt* bekannt wurde. In Deutschland hat die Forschung zu diesem Thema erst vor kurzem eingesetzt und bis jetzt sind alle bekannten Stücke nach 1450 datiert. Ein zweifellos interessantes Charakteristikum der frühesten Illuminationen ist ihre sichere Verbindung zum sogenannten Schönen Stil in Prag zu Beginn des 15. Jahrhunderts. Das bezieht sich sowohl auf die Szenen in den Initialen bzw. die figuralen Darstellungen als auch auf die Ornamentik der Seitenränder, in denen die grundlegenden floralen Motive beinahe identisch mit den böhmischen Handschriften des ersten Viertels des 15. Jahrhunderts sind. Die *Concordantiae maiores*, ms. I F 88, sind eines dieser Beispiele dafür.

Das im Kolophon angeführte Datum wurde bis dato zwar als 1472 interpretiert, kann aber – aufgrund der ambivalenten Ziffern 5 und 7 zu dieser Zeit – auch als 1452 gelesen werden. Da es sich um ein Beispiel des reinen Schönen Stils böhmischer Buchmalerei handelt, scheint das frühere Datum wahrscheinlicher zu sein. Die Miniatur des ersten Blattes zeigt eine Verkündigung in genau derselben ikonographischen Variante wie die berühmten Miniaturen des Matutine A I aus Zittau – einer Handschrift, die ohne Zweifel aus Prag stammt.

Andere Handschriften derselben Gruppe stammen aus der Kollegiatskirche von Glogów (*Sermones epistolares*, ms. I F 728, undatiert; *Moralia in Job*, ms. I F 145, 1456) und von der Bibliothek der Franziskaner in Görlitz (2 Bände eines *Homiliarium*, ms. Mil. II 3 und Mil. II 14, 1458). Der weitere Kreis der Handschriftengruppe datiert in eine spätere Zeit. Unter den genannten Werken sind die *Sermones* recht rätselhaft, die anderen enthalten Notizen, welche die Verbindung zur Leipziger Universität bestätigen. Die relativ hohe Zahl an Büchern Leipziger Provenienz in Glogów ist verständlich, da viele Studenten und sogar der erste Rektor der Universität aus dieser Stadt nach Leipzig gekommen waren. Die Illuminationen all dieser Handschriften gehen auf den böhmischen Schönen Stil zurück. Die Illuminationen der Gutenberg Bibel von Berlin wurden in denselben Werkstätten gemacht.

Noch reiner ist der Schöne Stil der faszinierenden Miniatur des Codex von Bologna mit einem Kommentar zur *Lectura super sexto Decretalium*, die 1443 angefertigt wurde. Die Handschrift ist nicht nur in Bo-

logna geschrieben, sondern auch in Bologna illuminiert worden. Dennoch wurde die großartige Frontispizminiatur von einem anderen Illuminator geschaffen und ihr Stil, besonders in den Ornamenten an den Seitenrändern, verrät ihre Herkunft aus Leipzig. Das Erkennungsmerkmal dieser Malerei ist die „pointillistische“ Plastizität.

Ein anderes Werk, das aus stilistischen Gründen dem Œuvre des Leipziger Illuminators zugeordnet werden sollte, ist ms. Georg. 230.2o (Dessau, Landesbücherei), welches den Text *Die 24 Alten* von Otto von Passau aus dem Jahre 1446 enthält.

Die kurz vorgestellten Arbeiten von Leipziger Malern, deren älteste in die 1450er Jahre zu datieren ist, bilden eine kohärente Gruppe, obwohl sie von verschiedenen Meistern ausgeführt wurden. Abgesehen von ihrer Abhängigkeit vom Prager Schönen Stil weisen sie ohne Zweifel Verwandtschaften in Maltechnik und Farbpalette auf. Die Randdekorationen mit dem typisch „fleischigen“ Blattwerk und den häufig schwarzen Hintergründen mit goldener Ornamentierung differenzieren sie von den Werken der Nachbarländern und Prag.

Das Fehlen älterer Beispiele hängt vielleicht mit der ungenügenden Aufmerksamkeit gegenüber dem Phänomen zusammen, da die Verbindung mit der Prager Malerei aus dem ersten Viertel des Jahrhunderts offensichtlich ist. Das ist der Grund warum diese Gruppe sich so klar vom Rest der ostdeutschen Malerei unterscheidet. Es sieht so aus als ob die Existenz dieser Illuminationen, ähnlich zur Gründung der Universität selbst,

eine Konsequenz desselben Prozesses war, der zur Entstehung der hussitischen Bewegung und den folgenden Konflikten geführt hatte. Diese resultierten in einer Migration von Künstlern und schließlich in einer Verbreitung des Prager Schönen Stils. Wahrscheinlich hatten dieselben Prozesse zur Werke wie dem *Wiesensbuch von Elbing* geführt (1421). Es ist zu erwarten, dass die zukünftige Forschung mehr Handschriften identifizieren wird, die mit den Malern der Universität Leipzig in Verbindung stehen. Dann werden vielleicht die Rätsel um manche Werke, wie zum Beispiel den Kommentar des *Pseudo Chrysostomus* der Augustinerbibliotheken von Wrocław (ms. I F 122, 141) mit seiner spektakulären Miniatur und einer an Prag erinnernden Notiz, gelöst werden können und zu einem umfassenderen Bild von der Malerei in Mitteleuropa führen.